

LES INUIT



Chap. 1

INUIT

Global Culture

Guión y animación:
Leticia Proal



Eng

Fr

Hola, bienvenidos al primer capítulo de Global Culture. Hoy veremos a una comunidad que te dejará helado.

Al norte del continente americano, Canadá es uno de los países con mayor diversidad cultural, no solo por recibir migrantes del exterior sino que tiene también a pueblos originarios.

Desde 1982 hay tres pueblos aborígenes reconocidos en Canadá y representan el 4.9% de la población canadiense.

Uno de estos grupos son los Inuit, que habitan en la parte ártica de Canadá y se cree que llegaron al territorio canadiense hace mil años y proceden de la cultura Thule de Alaska.

Actualmente hay población Inuit en Canadá, Groenlandia y Alaska. Los exploradores ingleses y franceses fueron los primeros en hacer contacto con ellos en el siglo XVI.

Pero vayamos a datos más peculiares.

A este grupo étnico se le conocía como esquimales, pero hoy en día se usan las palabras provenientes del inuktitut, su lengua nativa: como Inuit significa gente e Inuk significa persona.

Aunque el gobierno canadiense ofrece educación a los Inuit en escuelas donde se les enseña inglés y francés, no todos asisten debido a la distancia y a la migración de sus familias; así que algunos estudian en casa, pero todos aprenden las tradiciones y oficios de su pueblo.

Los Inuit no conviven mucho con personas fuera de su tribu, ya que solo los Inuit pueden soportar las bajas temperaturas que caracterizan sus territorios y los servicios, como las escuelas, quedan muy lejos de sus comunidades.

El gobierno canadiense y los Inuit han llegado a acuerdos con el fin de que continúen con sus tradiciones, pero dentro de la normativa del país. Uno de esos acuerdos recientes promueve que los Inuit otorguen mayor importancia social a las mujeres de su comunidad, ya que es un grupo patriarcal en el que las decisiones son tomadas exclusivamente por los hombres.

Y hablando de su estructura social, los Inuit se dividen en grupos familiares y cada familia tiene una actividad designada dentro de la comunidad, como la caza, la elaboración de vestimenta con piel de animales, la creación de esculturas de hielo, etc.

Todo esto no sería posible sin el apoyo de sus fieles caninos; seguramente has oído de perros en trineo, pero ¿sabías que este es el sistema de transporte principal de los Inuit?

Estos trineos les permiten desplazarse dentro del territorio ártico para mantener comunicación entre sus poblados y realizar sus actividades de caza.

Esta tribu suele ir hacia donde migran sus presas, pero sólo cazan dentro del territorio Inuit, en zonas delimitadas por ellos.

Sin duda es un estilo de vida bastante único. ¿Y tú, cómo imaginas que es el día a día de los Inuit?

EJERCICIO DE COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN (RESPUESTAS)

1. ¿Qué porcentaje de canadienses proviene de grupos autóctonos?

a) 5.4%

b) 1%

c) 4.9%

d) 49%

2. ¿Por qué algunos Inuit no van a la escuela?

a) Por la distancia

b) Porque no hablan francés

c) Porque prefieren aprender las tradiciones de su pueblo

d) Por el racismo en las escuelas

3. ¿Qué significa Inuit?

a) Esquimal

b) Persona

c) Amigo

d) Gente

4. ¿Qué importancia crees que tengan los trineos en la vida Inuit?

5. ¿Cómo influye el clima en su estilo de vida?

THE INUIT

Global Culture

Script, translation & animation:

Leticia Proal

Voice:

Eric Martínez T.

Esp



Fr

Hi there, welcome to the first chapter of Global Culture. Today we are going to talk about a community that would freeze you!

In the north of the American continent, Canada is one of the countries with the greatest cultural diversity, not only because it receives migrants from abroad, but also because it has aboriginal groups.

Since 1982 there are three aboriginal groups recognized in Canada and they represent 4.9% of the Canadian population.

One of these groups is the Inuit, who live in the arctic part of Canada and it is believed they arrived to Canada thousand years ago from the Thule culture of Alaska.

There is currently Inuit population in Canada, Greenland, and Alaska. English and French explorers were the first to make contact with them in the 16th century.

But let's move on to more particular facts.

This group was called Eskimos, but today that word is not used anymore. Now we use the words from Inuktitut, their native language: Inuit means people and Inuk means person.

Although the Canadian government offers education to the Inuit in schools where the Inuit could learn English and French, just a few of them go to those schools because of the distance and the migration of their families; others study at home, but all of them learn the traditions and trades of their people.

The Inuit territory live apart from the rest of Canadians since only they can withstand the low temperatures that exist in their territory; and services, such as schools, are far away from their communities.

The Canadian government and Inuit community have several agreements in order to allow them to continue with their traditions but within the regulations of the country. One of the most recent encourages the Inuit to give greater social importance to the women of their community, since it is a patriarchal group, in which decisions are taken only by men.

And speaking of their social structure, the Inuit are divided into family groups and each family has a designated activity within the community, such as hunting, making clothes with animal skins, crafting ice sculptures, etc.

All this would be impossible without the support of their faithful canines; you have surely heard of dogs on sleds. But, did you know that this is the main transportation system of the Inuit?

These sledges allow them to move inside the arctic territory to maintain communication between their villages and hunt.

This tribe usually move to where their prey migrate, but they only hunt within Inuit territory, in areas delimited by them.

It certainly is a unique lifestyle. How do you imagine the daily life of the Inuit is?

COMPREHENSION AND EXPRESSION EXERCISE (ANSWERS)

1. Which percentage of the Canadian population came from ethnical groups?

- a) 5.4%
- b) 1%
- c) 4.9%**
- d) 49%

2. Why do some Inuit not go to the school?

- a) Because of the distance**
- b) Because they don't speak french
- c) Because they prefer to learn the traditions of their people
- d) Because of the racism in schools

3. What does Inuit mean?

- a) *Skimo*
- b) *Person*
- c) *Friend*
- d) *People***

4. How important do you think sledding is in Inuit life?

5. How does the weather influence their lifestyle?

LES INUIT

Global Culture

Scénario, traduction & animation:

Leticia Proal

Voix:

Lucia Tomasini

Esp

Eng

Fr

Coucou, bienvenus au premier chapitre de Global Culture. Aujourd'hui nous allons parler d'une communauté qui va secouer quelques squelettes.

Situé au nord du continent américain, le Canada est un pays avec une très ample diversité culturelle, non seulement parce qu'il accueille des migrants de l'étranger, mais aussi parce qu'il est riche en groupes autochtones.

Depuis 1982, il y a trois groupes autochtones reconnus au Canada qui représentent 4,9 % de la population du Canada.

L'un de ces groupes autochtones s'appelle les Inuit. Ils vivent dans la partie arctique du Canada et ils y sont arrivés il y a mille ans. Ils viennent de la culture Thulé de l'Alaska.

On trouve actuellement des populations Inuit au Canada, au Groenland et dans l'Alaska. Les explorateurs anglais et français ont été les premiers à entrer en contact avec eux au XVI^e siècle.

Mais passons à des faits plus particuliers.

Cette ethnie était connue sous le nom d'Esquimaux, mais aujourd'hui ce mot n'est plus utilisé. Actuellement on utilise des mots de l'inuktitut, leur langue maternelle, comme Inuit qui signifie les gens et Inuk qui signifie une personne.

Ainsi, bien que le gouvernement canadien offre une éducation aux Inuits dans des écoles où ils peuvent apprendre l'anglais et le français, tous les Inuits ne fréquentent pas ces écoles à cause de la distance et de la migration de leurs familles; d'autres étudient chez eux, mais tous les Inuit apprennent les traditions et les métiers de leur peuple.

Les Inuit habitent très loin du reste des Canadiens, puisque seulement eux peuvent supporter les basses températures qui caractérisent leur territoire; et les services, comme les écoles, sont très éloignés de leurs communautés.

Le gouvernement canadien et les Inuit ont signé plusieurs ententes, afin de permettre aux populations autochtones de continuer avec leurs traditions sans transgresser la loi. Un accord plus récent encourage les Inuit à accorder une plus grande importance sociale aux femmes de leurs communautés, puisqu'il s'agit d'un groupe patriarcal, dans lequel les décisions sont prises exclusivement par les hommes.

Et en parlant de leur structure sociale, les Inuit sont divisés en groupes familiaux et chaque famille a une activité désignée au sein de la communauté, comme la chasse, la fabrication de vêtements avec des peaux d'animaux, la création de sculptures de glace, etc.

Tout cela serait impossible sans le soutien de leurs fidèles chiens; tu as sûrement entendu parler des chiens qui tirent des traîneaux, mais sais-tu que c'est le principal système de transport des Inuit?

Ces traîneaux leur permettent de se déplacer dans le territoire arctique pour maintenir les villages communiqués entr'eux et pour chasser.

Cette tribu se déplace généralement là où leurs proies migrent, mais ils ne chassent qu'à l'intérieur du territoire inuit, dans les zones délimitées par eux. C'est certainement un mode de vie assez unique. Comment imagines-tu le quotidien des Inuit?

EXERCICE DE COMPRÉHENSION ET D'EXPRESSION (RÉPONSES)

1. Quel pourcentage de Canadiens proviennent de groupes autochtones?

a) 5,4 %

b) 1 %

c) 4,9 %

d) 49 %

2. Pourquoi certains Inuit ne vont-ils pas à l'école ?

a) A cause de la distance

b) Parce qu'ils ne parlent pas français

c) Parce qu'ils préfèrent apprendre les traditions de leur peuple

d) À cause du racisme à l'école

3. Que veut dire Inuit?

a) Esquimau

b) Personne

c) Ami

d) Les gens

4. Selon toi, quelle est l'importance de la luge dans la vie des Inuit?

5. Comment la météo influence-t-elle le mode de vie des Inuit?

CONSULTAS BIBLIOGRÁFICAS

Archive, H. (2014, 14 septiembre). El Ártico escondía una leyenda. El País. Recuperado 26 de mayo de 2022, de https://elpais.com/cultura/2014/09/12/actualidad/1410546297_897636.html

Bailón, F. (2017, 18 mayo). La educación inuit: instrumento de recuperación de los valores tradicionales. El Diario de la Educación. Recuperado 30 de mayo de 2022, de [https://eldiariodelaeducacion.com/2017/05/19/la-educacion-inuit-instrumento-de-recuperacion-de-los-valores-tradicionales/#:%7E:text=G%C3%A9nesis%20del%20problema%20educativo%20inuit&text=El%20sistema%20educativo%20se%20encamin%C3%B3,dan%C3%A9s%2C%20seg%C3%BAn%20los%20casos\)](https://eldiariodelaeducacion.com/2017/05/19/la-educacion-inuit-instrumento-de-recuperacion-de-los-valores-tradicionales/#:%7E:text=G%C3%A9nesis%20del%20problema%20educativo%20inuit&text=El%20sistema%20educativo%20se%20encamin%C3%B3,dan%C3%A9s%2C%20seg%C3%BAn%20los%20casos)).

De Azua, V. R. (1982, 30 mayo). Esquimales, lapones y maoríes, del Ártico a Australia. El País. Recuperado 30 de mayo de 2022, de https://elpais.com/diario/1982/05/30/sociedad/391557601_850215.html

De Lucia, D. O. (s. f.). El Ártico americano. Una historia que vino del frío. Pacarina del Sur. Recuperado 28 de mayo de 2022, de <http://pacarinadelsur.com/home/huellas-y-voces/1901-el-artico-americano-una-historia-que-vino-del-frio>

El Mundo Indígena 2020: Canadá. (2020, 26 mayo). IWGIA - International Work Group for Indigenous Affairs. Recuperado 27 de mayo de 2022, de <https://iwgia.org/es/canada/3759-mi-2020-canada.html>

Español, A. C. (2022, 20 abril). Aborigen: significado y uso de la palabra | e. ACNUR. Recuperado 15 de junio de 2022, de https://eacnur.org/blog/aborigen-significado-uso-esta-palabra-tc_alt45664n_o_pstn_o_pst/

Inuit. (2021, 18 junio). Gouvernement Du Canada. Recuperado 27 de mayo de 2022, de <https://www.rcaanc-cirnac.gc.ca/eng/1100100014187/1534785248701>

Fotos: Canva